

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 14 (1975)

**Heft:** 2: Architekturbezogenes Grün = Verdure en relation avec l'architecture = Verdure related to architecture

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt/Sommaire/Summary

1

Zum Thema unseres Heftes  
Contribution au thème de notre cahier  
The Subject of this Issue

2—5

Freiraumgestaltung zum neuen  
Laborbäude des Technikums in Winterthur  
Aménagement d'espace libre du nouveau  
bâtiment de laboratoires de l'Ecole technique de Winterthur  
Outdoor Design of the New Laboratory Building of the Winterthur Technical College

6—9

Hof des Quartierzentrums der Siedlung  
Sonnenhalde in Adlikon ZH  
Cour du Centre de Quartier de l'Ensemble  
Sonnenhalde d'Adlikon ZH  
Yard of the Neighbourhood Centre of the  
Sonnenhalde Development at Adlikon ZH

10—12

Dachgärten in Maur und Zürich  
Jardins en terrasses à Maur et à Zurich  
Roof Gardens in Maur and Zurich

13+14

Kleiner Atrium-Garten in Luzern  
Jardinat-atrium à Lucerne  
Small Atrium Garden in Lucerne

15—17

Innenhof eines Verwaltungsgebäudes in  
Sulzbach/Taunus/BRD  
Cour intérieure d'un bâtiment administratif à Sulzbach/Taunus/RFA  
Inner Court of an Administration Building at Sulzbach/Taunus/FRG

18—20

Atrium-Dachgarten in Kempen-Krefeld/BRD  
Jardin en terrasse-atrium à Kempen-Krefeld/RFA  
Atrium Roof Garden at Kempen-Krefeld/FRG

21—26

Die neuen Klostergärten in Baldegg  
Les nouveaux jardins du couvent de Baldegg  
The New Convent Gardens at Baldegg

27+28

Die kritische Spalte  
La colonne critique  
The Critical Column

29+30

Mitteilungen  
Communications  
Notes

31+32

Technische Seite  
Page technique  
Technical Page

33+34

Grüne Städte — grünes Persien  
Villes vertes — Perse verte  
Verdant Towns — Verdant Persia

## Titelbild:

Ausschnitt aus der Strukturzeichnung für die Pflasterung des Freiraumes zum neuen Laborbäude des Technikums in Winterthur. Hauptausstrahlungszentrum bildet der Eingang des Gebäudes. Es wird von kleineren Ausstrahlungszentren mit den erhöht gepflanzten Baumgruppen umgeben. Gestaltung: E. Kramer

## Planche de titre:

Extrait du dessin structuré pour le pavage de l'espace en plein air au nouveau bâtiment de laboratoires du Technicum de Winterthur. L'entrée du bâtiment forme le centre de rayonnement principal. Il est entouré de centres d'attraction plus petits, avec les groupes d'arbres plantés en situation surélevée.

Création: E. Kramer

## Front page:

A section of the structural drawing for the paving of the open space of the new laboratory building of the Winterthur Technical College. The focus of radiation is formed by the entrance to the building and is surrounded by minor foci of radiation with the raised clusters of trees.

Design: E. Kramer

## Mitteilungen

### Diplomarbeiten am Technicum horticole in Lullier/GE

Im Juni hatten sich die Studenten am Technicum horticole in Lullier mit ihren Diplomarbeiten zu befassen. Sie wurden beauftragt, mit der Grünplanung zu gegebenen Objekten in der näheren und weiteren Region wie: Ecole Supérieure de Commerce II de Genève, Ecole communale de Collonge Bellerive, Les Vignes à Confignon, Parc de l'Aarabie à Vevey, Quartier Monteiron à Préverenges, Hôpital cantonal de Sion, Ensemble touristique à Saxon, Prê du Camp à Plan-les-Ouates/GE, Habitation collectives à Berne en Combes sowie mit zwei Planungen für Gemeinden in Frankreich (Hte-Savoie und Ain). Die Abschlussfeier für das abgehende 6. Semester findet im Laufe des Oktobers 1975 statt.

### Seminar über Landschaftsplanung und -gestaltung des BSG

Ort: Interkantonales Technikum Rapperswil/SG  
Datum: 15. bis 17. September 1975  
Teilnehmer: Garten- und Landschaftsarchitekten aus der ganzen Schweiz  
Seminarleitung: H. U. Weber, B. Schubert, K. Holzhausen, Landschaftsarchitekten BSG, Zürich  
Referenten: Dr. J. Jacsman, ORL/ETH, Chr. Stern, dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSG, H. U. Weber, dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSG, R. Schilling, Redaktor "Tagesanzeiger", H. P. Rebsamen, Kunsthistoriker, Prof. P. Bolliger, ITR.  
Teilnahmekosten: Ganzes Seminar / 3 Tage Fr. 420.—; nur erster Tag / Referate Fr. 140.— Anmeldungen und Quartierbestellung über das Sekretariat des BSG, Forchstrasse 287, 8029 Zürich, Telefon 01/53 37 01  
Anmeldeschluss: 15. August 1975

### Zielsetzung des Seminars

Nach einer Einführung in die allgemeine Problematik und Methodik der Landschaftsplanung sollen die Teilnehmer am Beispiel der überschaubaren ländlichen Gemeinde Schmerikon, am Ufer des Oberen Zürichsees, die bestehenden Probleme erkennen und deren mögliche Lösung in Entwurfsskizzen darstellen. Die Arbeit an den Übungsaufgaben, die Diskussion über deren Ergebnisse und der Erfahrungsaustausch sollen zur Erfassung der wesentlichsten Ziele der Landschaftsplanung und einiger Grundsätze des Vorgehens in der Praxis der Planungsarbeit dienen.

## Literatur

### Normen über die Wertberechnung von Zierbäumen

Die Vereinigung Schweiz. Gartenbauämter und Stadtgärtnerien hat ihre 1967 veröffentlichten Normen für die Wertberechnung von Zierbäumen den veränderten Preisverhältnissen entsprechend neu bearbeitet. Mit dem Neudruck wurden auch einige Anpassungen und Ergänzungen aufgrund der gemachten Erfahrungen vorgenommen. Die überarbeiteten Normen sind das Resultat eingehender rechtlicher und praktischer Abklärungen und ein sehr wertvolles Mittel, den Wert von Zierbäumen auf realistischer Grundlage zu ermitteln. Die VSSG hat 1967 mit der Veröffentlichung dieser Normen eine Pionierarbeit geleistet. Diese Normen haben, mit einigen kleinen Anpassungen aufgrund der im Hinblick auf die abweichenden nationalen rechtlichen Verhältnisse, voluminös Eingang und Anwendung auch in verschiedensten Ländern Europas gefunden.

Mit der Ausgabe dieser Normen bezieht sich die VSSG nicht nur ein Mittel zur Wertberechnung von Zierbäumen zur Verfügung zu stellen, sondern mit der Berücksichtigung aller Faktoren wie Standort, ästhetischer Wert usw. den realen Wert zu erfassen. Noch heute werden Zierbäume vielfach nur nach dem Holzwert berechnet, ohne alle Fakten zu berücksichtigen, die zur Entwicklung und zur Erhaltung eines Baumes beitragen. Die Normen der VSSG erfüllen hier eine wichtige Aufgabe.

Die Normen sind erhältlich im Sekretariat VSSG, Postfach 2731, 3001 Bern, zum Preise von Fr. 12.— plus Porto = Fr. 12.60.

### Greater London Council — Review 1974

For the first time since 1970 the GLC Architects Department has published a review of its work. It describes a number of jobs in which the department was engaged in 1974, some completed and some at scheme stage. There is an introduction by Sir Roger Walters on each of the three branch architects, Gordon Wigglesworth (Housing), Peter Jones (Education), and Geoffrey Horsfall (Special Works and Thamesmead) review the problems and achievements of their branches during past year. There is also a review of the work of Historic Buildings Division by the Surveyor, Ashley Barker.

The scheme descriptions cover a cross section of the department's work from a magistrates court to 36 dwellings in S.E. London, to the latest stage at Thamesmead and the new secondary school on the Isle of Dogs opposite the Royal Hospital at Greenwich.

The review is available to the public at £ 1.50 from the GLC Bookshops at 54 Charing Cross Road and County Hall, London, SE 1 7 PB.

### Berlin — Wege durch Berliner Grünanlagen

Herausgegeben vom Senator für Bau- und Wohnungswesen im Januar 1975  
68 Seiten, Format 11,5 x 21 cm

Etwa ein Fünftel des Freiraumes von Berlin steht unter gesetzlichem Natur- und Landschaftsschutz und ist der biologisch-ökologische Gegenpol zur «steinernen» Stadt. Weitere Freiflächen dienen daneben der Erholung und Freizeit der Bevölkerung und dem «Image» dieser ungewöhnlichen Stadt. Dem Schutz und der Entwicklung des Stadtgrüns wird daher grosser Stellenwert beigegeben.

Das Berliner Stadtgrün wurde in den letzten Jahren in verschiedenen Veröffentlichungen — meist textlicher oder bildlicher Art — dargestellt. Die Nachfrage nach stichwortartiger, schnell orientierender Übersicht mit einfachen Planskizzen führte zu dieser Zusammenstellung. Sie umfasst allerdings nur einen Teil, wohl aber den wesentlichsten, des Berliner Stadtgrüns. Jeweils auf der der Planskizze gegenüberliegenden Seite, findet der Leser kurze Erläuterungen und die Planlegende.